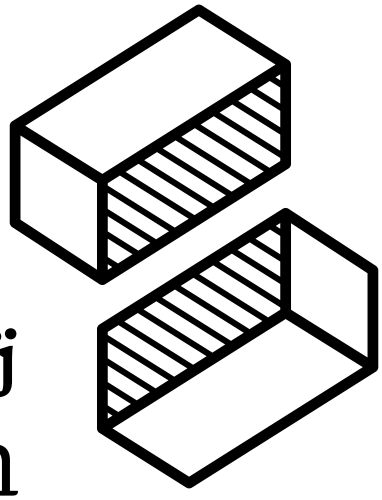


تنوين

tanween

نبذة عن برنامج "تنوين" من "تشكيل"

"تنوين" هو برنامج مكثف للمصممين الناشئين المبدعين الذين يعملون ويقيمون في الإمارات العربية المتحدة. تم تنظيم البرنامج وتأسيسه بناءً على المواقف، والعوامل والقيم الأساسية في حياتنا، كالتعاطف مع الناس، والأشياء والبيئات المحيطة بنا؛ والتركيز على المهارات، والمواد والإجراءات الإنتاجية الخاصة بالمنطقة؛ ونيّة الشروع بتعزيز الحوارات الحضارية بين الثقافات المختلفة؛ والحرص على إثراء الأصالة والدقة في كلٍّ من التصميم والانتاج.

منذ العام ٢٠١٣، أطلق "تنوين" لنفسه علامة تجارية انبثقت من التعليم الشامل والتجريبي. واستناداً إلى تنوع برامج التصميم في "تشكيل"، تمّ تعزيز عمق البرنامج من خلال المساهمات القيّمة لممرشدين فنّيّين من رواد عالم التصميم.

وأدّت هذه المساهمات والتعاونات إلى إنجاز هذا البرنامج، إذ شكّل كلّ مختبر أرضاً خصبة ساعدت المشاركين في "تنوين" على أن يطوروا المهارات والأفكار الأساسية لنجاحهم، وتلك التي ستنتشر تدريجياً في أنحاء المنطقة من خلال مساهماتهم وإبداعاتهم المستقبلية.

في كل دورة، يتطوّر "تنوين" ويزدهر بفضل إبداعات وإنتاجات مصمّميه، وهذا التطور السريع جوهريٌ وأساسيٌ لأهداف البرنامج من أجل مواكبة التطور السريع للتصميم المعاصر في الإمارات العربية المتحدة. ولا يمكن للبرنامج أن يحقق مراده ويستفيد من السياقات الجديدة الخاصة بالإمارات العربية المتحدة إلا من خلال هذا الالتزام الشديد بالتطور السريع. ويشهد على ذلك خرّيجو "تنوين"، الذين يستقبلون طلبات لأعمالهم من مختلف أنحاء العالم، وقد أطلق العديد منهم علامات فريدة ومميزة في المنطقة، وأنشؤوا شركات خاصة بهم،ومثّلوا أصواتاً جديرة بالثقة في ابتكار لغة محلية للتصميم والتعريف بها عالمياً.

وفي نسخته السادسة، تستمرّ متطلبات البرنامج بالتزايد بفضل قدرات خرّيجيه ونجاحاتهم. إذ تُعدّ العلاقة التوجيهية عبر الأجيال والتبادل بينها أمراً محموداً في مجتمع "تنوين"، فهو تعبير أساسي عن جوهر البرنامج الذي يتمثّل في التعاون والحوار.

يقوم "تنوين" بتحفيز المصممين وتطوير مهاراتهم وتعزيزها بطريقة مبتكرة من خلال برنامجٍ مكثّف يمتد لعام كامل في المختبرات، وورش العمل والتوجيه. وتُعتبر العلاقات طويلة الأمد التي تم بناؤها مع المصانع المحلية علاقات أساسية لاستدامة هذه العملية ولأهميتها. وغالباً ما يعتبر هذا النوع من الشراكات في مشاريع التصميم المستقبلية أمراً جوهرياً بالنسبة للمصمم، يهدف إلى إطلاق التنمية الثقافية والاقتصادية داخل مجتمع التصميم والحرف والتصنيع.

في مدينة عصرية كدبي، حيث غالباً ما يعمل المصنّعون على تلبية طلباتٍ ضخمة، يُعتبر التصميم والإنتاج حسب الطلب الذي تنفّذ كامل مجرياته داخل الدولة أمراً نادر الحدوث. من خلال "تنوين"، عقد المصممون شراكاتٍ إبداعية ومثمرة مع حِرفيين ذوي كفاءةٍ عالية، وهو نوع الشراكات التي يمكن بناؤها فقط في بلدٍ مثل الإمارات، يحمل سكانه ثقافات من مختلف أنحاء العالم. من صانعي مراكب الداو الوافدين من جنوب آسيا إلى فناني صناعة الخوص الذين يسكنون على الحدود مع عُمان، ومن مدابغ جلد الهجن في العين إلى حائكي السدو المقيمين في أبوظبي. تمزج هذه المنتجات ما بين الثقافات والتقاليد التي تتميز بها الإمارات. فبمزج المنتجات ما بين الحداثة والأصالة، واعتماداً على المقاربات الطموحة والمستقبلية، وتوافقاً مع البيئات المعاصرة، يفتخر "تنوين" بتقديم منتجات مبتكرة، وذات صلة، وعملية. وبالتالي تجسّد هذه المنتجات كلّ ما يمثّله التصميم في الإمارات العربية المتحدة.

Tanween by Tashkeel

Tanween is an intensive development programme for innovative emerging designers working in the UAE. The programme is structured and founded on core attitudes, parameters and values: empathy to people, objects and environments; a focus on skills, materials and production processes innate to the region; an intention to trigger cross-cultural dialogues and experimentation; and an insistence on authenticity and rigour in both design and production.

Since 2013, Tanween has defined itself as a brand born of exhaustive and experimental learning. Drawing on the diversity of design programming at Tashkeel, depth is enriched through the invaluable contributions of esteemed international mentors. These contributions and collaborations bring Tanween to life. Each lab is a fertile ground where participants develop skills and insights not only fundamental to their success, but which are also progressively disseminated throughout the region in future collaborations and work.

Tanween matures and re-consolidates its ethos with every edition. This agile evolution is inherent and essential to the programme's aims to serve and respond to the rapidly developing contemporary UAE design scene. Only via this staunch commitment to responsive evolution can the programme meet and avail of the exciting, novel contexts idiosyncratic to the UAE. Tanween's alumni are a testament to this, having gone on to receive international commissions, develop brands unique to the region, establish innovative collectives and act as authoritative voices defining the nation's design vernacular.

In its sixth edition, Tanween's scope also continues to morph and expand as it draws on the capacities and successes of its alumni. The cross-generational mentorship and exchange seen in the growing Tanween community are an organic articulation of the programme's essence of collaboration and dialogue.

Through the initiative, we nurture, stimulate and creatively nourish the designers in an intensive twelve-month programme of labs, workshops and mentoring. Essential to the sustainability and significance of this process are the long-standing relationships established with local manufacturers. With the intention of triggering cultural and economic development within the design, craft and manufacturing community, these collaborations often carry into the designer's future projects as important cornerstones in their practices.

In a city such as Dubai, where manufacturers are often working to large, mass orders, bespoke design and production situated entirely in the country is rare. Through Tanween, designers have forged creative and fruitful partnerships with highly skilled craftspeople, the kind of partnerships that could only be possible in a country such as the UAE – abundantly populated with people from across the world. From *dhow* builders that hail from South Asia to *khoos* artisans living on the border with Oman, camel leather tanneries in Al Ain to *Al Sadu* weavers based in Abu Dhabi – the resultant products are true and unique to the melange of cultures and traditions that constitute the UAE. Merging the very new with the ancient, drawing on ambitious, future-facing approaches and suited to contemporary environments, Tanween is proud to present products that are innovative, relevant, desirable and functional – an embodiment of all that design in the UAE can be.

نبذة عن "تشكيل"

أسّست لطيفة بنت مكتوم مركز "تشكيل" بدبي في العام ٢٠٠٨، وهو مؤسسة توفّر بيئةً حاضنة لتطوّر الفن المعاصر والتصميم في الإمارات العربية المتحدة. ويفسح المركز المجال أمام الممارسة الإبداعية والتجريبية والحوار بين الممارسين والمجتمع على نطاقٍ واسع، إذ يوفر استوديوهات متعددة التخصصات، ومساحات للعمل ومعارض في مقرّه الرئيسي في ند الشبا وفي حي الفهيدي التراثي في منطقة دبي القديمة. يعتمد "تشكيل" نموذج العضوية المفتوحة ويهدف برنامجه السنوي الذي يشمل برامج تدريبية، وبرامج إقامة، وورش عمل، ومناقشات وندوات حوارية، ومعارض، وعقد شراكات دولية وإصدارات مطبوعة ورقمية، إلى دعم عملية تطوير مهارات الممارسين الفنيين، والتفاعل المجتمعي، والتعلم المستمر، وتعزيز الصناعات الإبداعية والثقافية.

وتشمل مجموعة مبادرات "تشكيل": مبادرة "**تنوين**" للتصميم، وهي برنامج تطويري يمتد لاثني عشر شهر، يضم مجموعة من المصممين الناشئين في الإمارات العربية المتحدة، يطوّرون خلاله منتجاً مستلهماً في جوهره من البيئة الإماراتية. أما مبادرة "**الممارسة النقدية**"، وهي برنامج مفتوح للفنانين التشكيليين يمتد لعام واحد، يتخلله العمل في الاستوديوهات، بالإضافة إلى الإرشاد والتدريب والذي يثمر في نهايته عن تقديم معرضٍ منفرد. أمّا مبادرة "**ميك ووركس الإمارات**"، فهي منصة رقمية تهدف إلى تعزيز الروابط بين العقول المبدعة والمصنّعين لتمكين المصممين والفنانين من الدخول إلى قطاع الصناعة في الإمارات العربية المتحدة بدقة وفعالية. كما يشمل المركز برامج "**المعارض وورش العمل**" للمشاركة في الممارسة الفنية، ودعم بناء القدرات وزيادة القاعدة الجماهيرية لمحبّي الفنون في الإمارات العربية المتحدة. ويعتبر "**برنامج العضوية**" القلب النابض لمركز "تشكيل"، وهو مجتمع للعقول المبدعة، يمكّن أعضاءه من استخدام المرافق والاستوديوهات والمساحات المتوفرة لصقل مهاراتهم، والاستفادة من فرص التعاون المشتركة، وتطوير مسيرتهم الفنية.

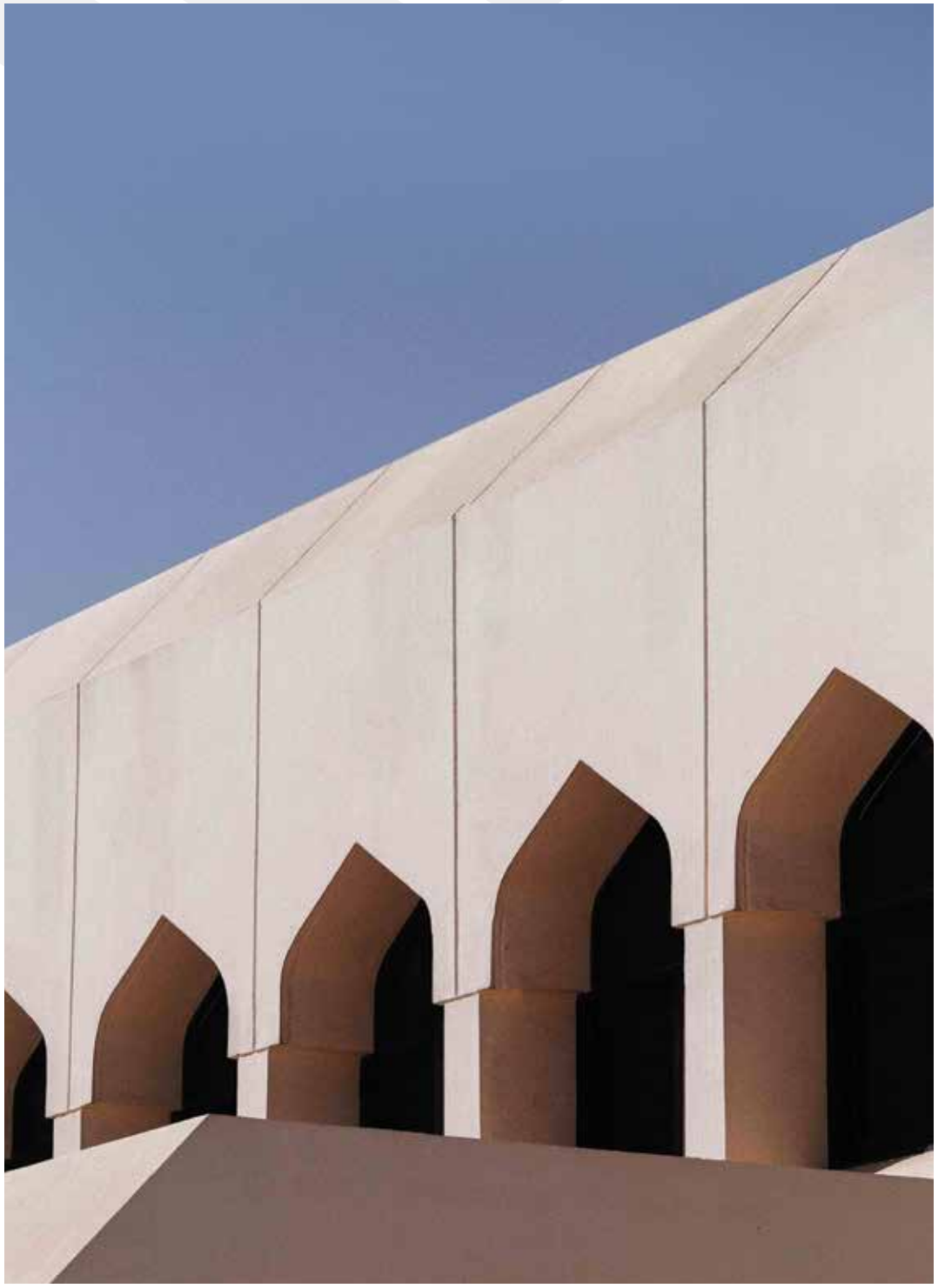
تفضّلوا بزيارة tashkeel.org | make.works

About Tashkeel

Established in Dubai in 2008 by Lateefa bint Maktoum, Tashkeel seeks to provide a nurturing environment for the growth of contemporary art and design practice rooted in the UAE. Through multi-disciplinary studios, work spaces and galleries a located in both Nad Al Sheba and Al Fahidi, it enables creative practice, experimentation and dialogue among practitioners and the wider community. Operating on an open membership model, Tashkeel's annual programme of training, residencies, workshops, talks, exhibitions, international collaborations and publications aims to further practitioner development, public engagement, lifelong learning and the creative and cultural industries.

Tashkeel's range of initiatives include: **Tanween**, which takes a selected cohort of emerging UAE-based designers through a twelve-month development programme to take a product inspired by the surroundings of the UAE from concept to completion; **Critical Practice**, which invites visual artists to embark on a one-year development programme of studio practice, mentorship and training that culminates in a major solo presentation; **MakeWorks UAE**, an online platform connecting creatives and fabricators to enable designers and artists accurate and efficient access to the UAE manufacturing sector; **Exhibitions & Workshops** to challenge artistic practice, enable capacity building and grow audience for the arts in the UAE; and the heart of Tashkeel, its **Membership**, a community of creatives with access to facilities and studio spaces to refine their skills, undertake collaborations and pursue professional careers.

Visit tashkeel.org | make.works



Designers المصمّمون

عبد الله الملّا
Abdalla Almulla

عبد الله الملّا هو مهندس معماري إماراتي، ومؤسس استوديو "ملا" للتصميم. وفي عام ٢٠١٤، حصل على شهادة بكالوريوس في الهندسة المعمارية من جامعة وودبُري في ولاية سان دييغو الأمريكية. كما حصد جائزتي "غراند كريتيك فاكلتي تشويس"، و"بيست ديغري بروجيكت" في بحوث التخرج القائمة على الاستكشافات الهندسية في مجال التصميم المعماري.

عمل الملّا بعد تخرجه في أعمال حيث تركزت مهامه الرئيسية فيها على إدارة مشاريع البناء. وفي حين منحته وظيفته خبرة معمقة في الجوانب الفنية لعملية البناء، إلا أنها لم ترضِ شغفه العارم بمجال التصميم، مما جعله يخصص وقت فراغه للمشاركة في المسابقات والمعارض، وعرض أعمال التصميم التركيبية، وتصنيع تصاميم المنتج. ومع تنامي إمكاناته، بدأت وظيفته تحد من وقته خلال النهار. فقرر في عام ٢٠١٨ التفرغ تماماً لمجال التصميم وتأسيس استوديو "ملا" للتصميم.

تعتمد ممارسات عبد الله الملّا على طاقات إبداعية لا تنضب. فمن خلال سبر أغوار المجهول، يبتكر الملّا أفكاراً جديدة ويطورها للارتقاء بتصاميمه. كما أنه يستخدم منهجيات تؤلف سلسلة من الاستكشافات التصميمية النظرية والمرئية ضمن موضوع محدد، مستخدماً الأشكال والهندسة كأساس تنظيمي لوضع المبادئ التوجيهية. وفي الوقت ذاته، يدرس الملّا سمات كل مادة، ويطورها من خلال دراسة مبدئية للمفاهيم والنماذج الأولية والتكنولوجيا الرقمية. فهو يستخدم آلية وضع النماذج الأولية للتعلم والتكرار. وبذلك، يضمن إضافة قيمة إبداعية تسمح لممارساته المبتكرة بالتطور المستمر، فضلاً عن تزويد عشاقه بتصاميم فريدة.

Abdalla Almulla is an Emirati Architect and Founder of MULA design studio. In 2014, he received a Bachelor of Architecture from Woodbury University, San Diego, USA and was awarded the Grand Critique Faculty Choice Award and the Best Degree Project Award in architectural design graduation research based on geometric explorations.

After graduation, Abdalla worked at a job where his key roles were focused on managing construction projects. Whilst his job gave him great insight into technical aspects, he yearned to realise his passion for design and dedicated his spare time to participating in competitions, exhibitions, showcasing design installations and manufacturing product designs. As his potential grew, his day job began to limit his time. In 2018, Abdalla decided to pursue a full-time career in design and founded MULA design studio.

Abdalla's creative practice is driven by energy, which is constantly in flux. By venturing into the unknown, he creates new ideas and develops them to advance design. He uses methodologies that are a sequence of theoretical and visual design explorations within a focused subject and uses patterns and geometry as regulators to set guidelines. Abdalla simultaneously studies each subject's attributes and develops them through a preliminary study of concepts, prototyping and digital technology. He uses the method of prototyping to learn and repeat. In doing so, a creative value is added to allow his creative practice to constantly evolve and provide his clients with unique designs.

Abdalla Almulla

عبد الله الملا

آثار الزمن

٢٠١٩. قطعة زمنية.
فولاذ مقاوم للصدأ بسطح معتّق يتميز بتشطيبات تشبه مسحة الفرشاة، أكريليك، مصابيح ذات صمامات ثنائية.
١٢٥ (طول) × ٥ (عمق) × ٤٧ (ارتفاع) سم.
مجموعة محدودة الإصدار من ١٠ قطع.

تعد الكثبان الرملية عنصراً أساسياً ومميزاً في المشهد الطبيعي لدولة الإمارات العربية المتحدة، حيث تشكل حوالي ٨٠٪ من مساحة البلاد. ويتغير شكل هذه الكثبان مع مرور الوقت من خلال التفاعل الحاصل بين الرياح والرمال، لتجسد بشكل مباشر تأثير الرياح على تلك التلال الرملية، ودورها في نحت أشكال وارتفاعات مختلفة تزيّن المشهد الطبيعي الصحراوي. كما تعد هذه الكثبان جزءاً لا يتجزأ من مسيرة نهوض المجتمعات الإماراتية البدوية؛ فأبعادها متعددة الجوانب والتي تتغير بين رؤيتها شخصياً وتصويرها من الأعلى، تجعلها عنصراً فريداً ودائم التغير في البيئة الطبيعية لدولة الإمارات التي لا تزال تحتضن نظاماً بيئياً متنوعاً.

واعتمد الملّا في تصميم العنصر الرئيسي لعمله الفني على مادة الأكريليك لتمثيل الدراسات والرسوم البيانية الخاصة بالرياح في دبي للعام ٢٠١٨ – ٢٠١٩. وباستخدام هذه البيانات مع الدراسات البصرية التي أجريت من خلال التصوير باستخدام طائرات بدون طيار، نجح الملّا في الجمع بين العناصر الجمالية والطبوغرافية للمشهد الطبيعي في عمل تصميمي يجسد الملّامح البصرية لتشكل الكثبان الرملية في بيئة محلية. ويزدان هيكل العمل الفني بتشطيبات نحاسية عتيقة تستحضر جمال التراث الإماراتي، وتضمن محافظة هذا العمل على صلابته وجودته أمام اختبارات الزمن.

"آثار الزمن" عبارة عن ساعة ترصد مراحل تشكل الكثبان الرملية، مما يتيح للمستخدم اختبار روعة هذه الظاهرة الطبيعية مع مرور الوقت وحركة الضوء. وبوحي من عملية تكوّن الأنماط والأشكال الهندسية التي تزخر بها الطبيعة الصحراوية، صمم الملّا عملاً فنياً يجمع بين الوقت والضوء والحركة معاً، حيث يحرك المؤقت المدمج الضوء عبر أجزاء الساعة، ليضيء بشكل تدريجي كلاً من الاشكال الجانبية الست مع تقدم الزمن خلال اليوم، وذلك باستخدام لونين مختلفين من الضوء لتجسيد النهار والليل. ومع تحرك الضوء، يسطع كل رقم تم وضعه أمام الصور في إشارة للوقت الحالي.

Traces of Time

2019. Timepiece.
Brush finished antique stainless steel, acrylic and LEDs.
125 (L) x 5 (D) x 47 (H) cm.
Limited edition series of 10.

Stretching to the horizon and making up the vast majority of the natural landscape, sand dunes are the most symbolic characteristic of the United Arab Emirates. These iconic formations change shape over time, sculpting the interaction of air and sand; a direct manifestation of the push and pull of wind on mounds of sand. An integral contributing part of Bedouin communities in the UAE, the multifaceted dimensions of a dune, changing from first-person view to top-down photography, make it a remarkable and ever evolving part of the UAE's natural environment, continuing to provide shelter to a diverse ecological system.

Traces of Time is the concluding result of Abdalla's detailed studies of dune phenomena through wind patterns. The product explores the formation of sand dunes, allowing the user to experience this natural phenomenon through the passage of time and movement of light. Inspired by the process of formation of the rich geometry and patterns that exist in the desert landscape, Abdalla designed a product that looks at time, light and movement. The built-in timer moves light across the timepiece, gradually illuminating each of the six profiles as the day progresses, using two different colours of light to represent day and night. As the light moves, it brightens each numeral positioned in front of the profiles to indicate the current time.

Abdalla designed the main acrylic feature of *Traces of Time* to mimic the official wind studies and graphs of Dubai in 2018 – 2019. Using this data alongside visual studies through drone photography, Abdalla was able to bring together the aesthetic and topographic elements of the natural landscape in a design piece that transports a visual indication of dune formation into a domestic environment. The body of the piece incorporates antique brass finish, evoking the UAE's heritage and ensuring the product retains its solidity and quality to stand the test of time.

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢

ما الذي استقطب اهتمامك في برنامج "تنوين"؟

رغبت بالانضمام إلى البرنامج بعد أن رأيت التقدم الكبير الذي أحرزه المشاركون السابقون فيه على صعيد ممارساتهم ومسيرتهم المهنية. وأدركت أن خبراتي وتجاربي الشخصية ليستا كافيتين لإيصالي حيث أريد. كما أن نجاح المشاركين خلال السنوات السابقة في الارتقاء بمستوياتهم بفضل البرنامج، كان تأكيداً إضافياً لي أن الاشتراك ببرنامج "تنوين" فرصة لا تفوت للارتقاء بقدراتي.

ما الذي دفعك للمشاركة في برنامج "تنوين"؟

عندما شاهدت نتاجات "تنوين" في معارض التصميم القائمة في المنطقة وقارنتها بمجموعات أخرى مشابهة، اكتشفت أن التصاميم الأكثر تميزاً كانت ثمرة هذا البرنامج. ونظراً لكوني أتمتع بخلفية هندسية معمارية ولدي رغبة كبيرة بالحصول على تدريب أكاديمي أكثر تعمقاً، أدركت الفائدة الكبيرة التي يمكن الحصول عليها من التدريب والإرشاد اللذين يقدمهما البرنامج، فضلاً عن إمكانية تطوير مهاراتي إلى حدٍ كبير وتحقيق أهدافي على المدى الطويل.

كمصمم، ماذا تعلمت من برنامج "تنوين"؟

أصبحت أكثر جرأة وقدرة على تقبل الفشل، أي أنني أصبحت أقل تردداً في التقرب من عملي. وبالإضافة إلى ذلك، أصبحت أشعر بالمزيد من المتعة والطاقة الإيجابية من هذه الرحلة الإبداعية. وعليه، أصبح لدي الآن الوقت الكافي لتطوير أبحاثي؛ من خلال توظيف فكرة موجودة واختبارها وتجريبها لضمان التوصل إلى أفضل حل ممكن. كما يضيف الجانب النظري من "تنوين" قيمة كبيرة عند دمجه مع جانبي التجريب ووضع النماذج الأولية. وأصبح لدي وجهة نظر جديدة تقدر كل تخصصات وعمليات تصميم المنتجات الصناعية.

ما هي المواد والعمليات التي استكشفتها واكتشفتها؟

يتيح لك "تنوين" التفكير في المفاهيم والأفكار بطريقة منظمة. فعندما قمت باستكشاف المناظر الطبيعية في دولة الإمارات، بدأت في التحليل والتفكير بأسلوب منتظم حول كيفية تجسيد هذا العنصر في عملي. وبما أنني كنت قد خططت لاستخدام الضوء واستكشاف الوقت بطريقة غير تقليدية، فقد أجريت بحثاً مكثفاً للمواد والأساليب التي يمكنها تشتيت الضوء بطريقة متقنة.

لم اخترت استخدام هذه المواد تحديداً؟

كان من المهم معرفة كيفية انكسار الضوء عبر الأكريليك لتجسيد حركته باستخدام قطع متحركة، دون المساومة طبعاً على متانة المنتج النهائي. وتم اختيار الهيكل الرئيسي للعمل مع تشطيباته النحاسية العتيقة التي تستحضر المفهوم التراثي، بحيث يضمن منح العمل الصلابة والجودة الدائمة أمام اختبارات الزمن.

خلال بحثك، ما الذي اكتشفته في المنطقة وأثر في أعمالك التصميمية؟

بما أن الهيكل الرئيسي لعملي الفني يحاكي الكثبان الرملية الطبيعية، توجب عليّ البحث واختيار مادة يمكن تشكيلها بطريقة تجسد هذه الأشكال الطبيعية. وكان الجزء الأصعب هو تمثيل عامل الزمن بالشكل الأمثل. فخلال أبحاثي، وجدت أن أسهل طريقة لفعل ذلك هي باستخدام الضوء. وبطبيعة الحال، نحن نقيس الزمن عبر الضوء وحركته من حولنا. وبالنسبة لي، كان الضوء الخيار الأفضل كونه يجعل أعمالي "مقروءة" بطريقة غير تقليدية، مما يبرز عنصر الغموض بقوة.

مع من تعاونت لتنفيذ مشروعك، وما طبيعة هذا التعاون؟

تمحور جزء كبير من مشروعي حول معرفة الوقت، لذا تعاونت بشكل وثيق مع أحد مزوّدي حلول الإضاءة لمعرفة كيفية الربط بين الزمن والضوء والحركة في آنٍ معاً.

كيف دعم "تنوين" تطوير منتجك وممارستك للتصميم؟ وما كان تأثيره على ذلك؟

هناك مدربون مسؤولون عن توجيهنا طوال الوقت، مما ساعدني على توجيه أبحاثي في المسار الصحيح وتطوير شيء مرتبط بالفكرة الرئيسية ويمثل في الوقت ذاته توجهي التصميمي.

ما هو الأمر الذي أضافه "تنوين" إلى مسيرتك المستقبلية؟

الاستكشاف هو مفتاح أعمالي. فأنا لا أعترف بالطرق المسدودة، وجلّ ما أحتاجه لحل المشاكل التي تعترضني هو المزيد من الوقت لمزيد من التأمل والفهم. ومن الجيد تقبل الفشل؛ واتخاذ خطوة إلى الوراء للتفكير ملياً. كما أن التصميم لا يشبه الرياضيات، فهو ليس بمعادلة أو أسلوب محتوم، بقدر ما هو تقبل خوض الرحلة.

What was it about Tanween that interested you?

Having seen how the previous Tanween participants have progressed in their careers and professional practice, made me want to be a part of the programme. I realised that my own personal background and experience was not enough to push me in the direction I want. The fact that the previous years' participants excelled to a higher level after completing the programme was confirmation to me that Tanween was important for my own development.

Why did you participate in Tanween programme?

When I've seen the Tanween product outcomes displayed at the region's design fairs and compared them to other peer groups, I could see that the most iconic designs result from of this programme. Coming from an architectureal background and with a thirst for more formal training, I recognised the immense benefit of accelerated mentorship and guidance and how it could significantly better my skills and contribute to my long-term goals.

As a designer, what did you learn from Tanween?

With time to reflect, I have become more confident to embrace failure. This means that I am less hesitant to approach my work. Plus, I now derive more enjoyment from the creative journey. Following on from this, I now allow time to grow my research; building on an existing idea, testing and experimenting to ensure that I come up with the best solution for the brief. The theoretical part of Tanween adds immense value when combined with prototyping and experimentation. I have a new-found appreciation for all industrial product design disciplines and processes.

What materials and processes have you explored and discovered on the programme?

Tanween allows you to think of concepts and ideas in a structured way. As I explored the landscapes of the UAE, I began to analyse, deconstruct and think systematically about how this element could be reflected in my work. As I planned to work with light and explore time in a non-conventional way, I heavily explored the materials and mechanics that can disperse light in a controlled manner.

Why did you choose this material?

It was important to look at the refraction of light through acrylic in order to present its journey with moving parts, while also ensuring the rigidity of the product. The main body of the piece with its antique brass finish to evoke a notion of heritage, was chosen to ensure that the product retained a sense of solidity and quality that would stand the test of time.

During your research, what did you discover about the region that influenced your design?

As the main body of the piece mimicks natural sand dunes, I had to research and then select a material that could be shaped in a way that could portray these natural shapes. What was more difficult was how best to capture the element of time. During my studies, I found that the simplest way to do this was through the use of light. After all, we measure time with light and its movement around our position. To me, light was the obvious choice as it allowed my work to be 'read' in a non-conventional way, creating a strong element of intrigue.

With whom did you collaborate on your project and what was the nature of the collaboration?

A big part of my project was about telling time so I worked closely with a lighting supplier to find the logic behind relating time, light and movement.

How has Tanween supported and influenced the development of your product and design practice?

We had mentors that gave guidance all along the way, which helped guide my research and develop something that was faithful to the initial concept yet represented me as a designer.

What will you take from Tanween?

Exploration is the key word for me. There are no dead-ends, only time for more reflection, further consideration and problem solving. Embracing failures is positive; learning to take a step back and reflect. Design is not maths. There is no formula or strict method. It is about accepting the journey.

Abdalla Almulla

عبد الله الملّا

لانا السمّان
Lana El Samman

ولدت لانا السمّان لأبوين لبنانيين، وقضت شطراً من حياتها متنقلة بين كندا وإيطاليا ودولة الإمارات العربية المتحدة. غادرت السمّان لبنان منذ طفولتها، وتابعت دراستها في كندا، حيث انتقلت من تورنتو إلى مونتريال للحصول على درجة البكالوريوس في التصميم الداخلي، ثم حصلت على درجة الماجستير من "معهد التصميم الدولي في فلورنسا". وبعد التخرج عادت إلى الإمارات لتكون قريبة من عائلتها، حيث انطلقت في مسيرتها المهنية بمجال تصميم الديكورات الداخلية. وبعد خضوعها لدورات تدريبية عديدة، والعمل كمدرسة مساعدة؛ انضمت السمّان إلى فريق التصميم والإنتاج في "مؤسسة الشارقة للفنون". ومؤخراً، انضمت إلى علامة تصميم الأثاث الإيطالية الشهيرة "مولتيني أند سي". وهي تتطلع إلى توسيع خبرتها وعملها في مجال تصميم الأثاث.

Born to Lebanese parents, Lana El Samman has moved around quite a bit between Canada, Italy and the UAE. Leaving Lebanon as a child, Lana continued her studies in Canada and moved from Toronto to Montreal to pursue her undergraduate degree. Having obtained a Bachelor's in Interior Design, Lana then pursued her Masters' degree in Italy at the Florence Institute of Design International (FIDI). Following graduation, she moved to the UAE to be closer to her family and launched her career in interior design. Following several internships and a job as a teaching assistant, Lana joined Sharjah Art Foundation and worked in the production and design team. Recently, she has joined the Italian furniture brand Moltini & C and looks forward to furthering her career in furniture design.

Mokaɛab

2019. Modular table / shelf.
Oak wood, gold powder coated mild steel, woven palm fonds and camel leather.
50 (L) x 50 (W) x 35 (H) cm & 50 (L) x 50 (W) x 50 (H) cm.
Limited edition of 10 pieces (5 per size).

Enriched by the heritage of Sharjah and its cultural area, Lana found inspiration in primary settlements that remain to remind current generations of their past.

Society is often drawn to reminisce upon the aesthetics of a bygone age and historical landscapes. Lana chose the traditional architectural practice of locally woven palm-leaf (arish) as her starting point. Palm leaf has been used in many imaginative and ingenious ways to construct buildings, creating a cool interior that emits a beauty in the patterned shadows that alter during the day as the sun travels through the sky.

Mokaɛab seeks to share such centuries-old skills with a new generation who call the UAE home. The traditional weaving technique of dried palm fronds (khoos) practiced by women has historically been used for wall and ceiling decorations, floor mats, handheld fans, food covers and baskets among other everyday objects. Today, this impressively versatile yet intricate skill can be applied in contemporary designs for an even wider range of products, both functional and decorative.

Lana sought to blend traditional concepts and silhouettes with modern elements. Patterns, folds and geometric shapes play a significant role in inspiring her practice. When designing Mokaɛab, her intention was to interpret Emirati culture, traditional craftsmanship and contemporary design by using a variety of materials and methods. Mokaɛab (which means ‘cube’ in Arabic) was born from merging all these elements while remaining true to the intention of creating a modular, interactive and versatile product. Each cube is made of a wooden structure connected by metal angular components that are welded together to create a uniform shape that can be stacked or laid out to fit the intended space. The surface part of the cube is intricately woven from camel leather and khoos. Lana worked closely with Sharjah Institute for Heritage to interpret the traditional craftsmanship within a modern element. The strands of camel leather provide the necessary sturdiness and rigidity for a functional surface while the hand-carved vertical wooden tubes accentuate the beauty of UAE craftsmanship.

The cubes can be attached and stacked using leather straps that pay homage to the nomadic method of connecting arish with rope. This allows the cubes to be curated by the client for use as a modula coffee table and shelving unit . This ambiguity gives the product a multifunctional versatility that is demanded by 21st-century living, allowing it to adapt to our changing surroundings.

مكعّب

٢٠١٩. طاولة مركّبة/ رف.
خشب البلوط، فولاذ مقاوم للصدأ مطلي ببودرة الذهب، سعف نخيل منسوجة، وجلد الإبل.
٥٠ (طول) × ٥٠ (عرض) × ٥٠ (ارتفاع) & ٥٠ (طول) × ٥٠ (عرض) × ٣٥ (ارتفاع).
مجموعة محدودة الإصدار من ١٠ قطع (٥ لكل قياس).

مفتونةً بتراث الشارقة ومنطقتها الثقافية، استمدت لانا السمّان إلهامها من المستوطنات الرئيسية التي لا زالت باقية لتذكر الأجيال الحالية بماضيها العريق.
وبما أن المجتمع ينزع غالباً إلى تذكر جمالية الأيام الغابرة والمشاهد التاريخية، فقد اختارت السمّان بدء العمل على الممارسات المعمارية باستخدام سعف النخيل المنسوج محلياً "العريش"، والذي كان يستخدم قديماً في العديد من الطرق الإبداعية والمبتكرة لإنشاء المباني، وصنع الغرف المريحة التي تبعث الجمال من خلال أشكال الظلال التي تتغير على مدار اليوم مع حركة الشمس في السماء.

تهدف السمّان من خلال عملها المميز "مكعّب" إلى تعريف الجيل الجديد في الإمارات بمهارات عمرها قرون طويلة.
ولطالما تم استخدام التقنية التقليدية التي كانت تمارسها النسوة لحياكة سعف النخل المجففة "الخوص"، عبر التاريخ لتزيين الجدران والسقف، وصنع فرش الأرضية، والمراوح اليدوية، وأغطية أطباق الطعام والسلال، وغيرها من الأغراض اليومية. واليوم، يمكن تطبيق هذه المهارة الصعبة وشديدة التنوع على تصاميم معاصرة حتى ضمن نطاق أوسع من المنتجات المخصصة للزينة أو الاستخدام العملي.

حاولت السمّان أن تمزج المفاهيم والأشكال التقليدية مع العناصر الحديثة. وتلعب الأنماط والطيات والأشكال الهندسية دوراً هاماً في إلهام ممارساتها. وعند تصميم عملها "مكعّب"؛ عمدت السمّان إلى تمثيل الثقافة الإماراتية، والحرف التقليدية والتصميم المعاصر، باستخدام مواد وأساليب مختلفة. ويقوم العمل على دمج جميع هذه العناصر، مع الحرص على تشكيل منتج مرن وتفاعلي ومتنوع في آنٍ معاً.
وتمت صناعة كل مكعب من هيكل خشبي تربطه زوايا معدنية تجتمع معاً لتنتج شكلاً موحداً، ويمكن أن يتم ضمها أو فردها لتتناسب مع المساحة المطلوبة. وتم نسج سطح المكعب من الخوص وجلد الجمل بطريقة فائقة الدقة. وتعاونت السمّان بشكل وثيق مع "معهد الشارقة للتراث" لتقدم هذه الحرفة اليدوية التقليدية في قالب عصري مميز. وتوفر الجدائل المصنوعة من جلد الجمل المتانة والصلابة اللازمتين لإضفاء المرونة على السطح، في حين تُبرز الأنابيب الخشبية يدوية الصنع والموضوعة أفقياً جمالية الحرف اليدوية الإماراتية.

ويمكن جمع المكعبات معاً باستخدام أربطة جلدية تستحضر إلى الأذهان الأساليب البدوية في ربط العريش بالحبال. وهذا ما يتيح للعملاء التحكم باستخدام المكعب إما كخزانة رفوف أو حتى طاولة قهوة. ويمنح هذا الغموض المنتج طابعاً متعدد الاستخدام بات ضرورياً لتلبية احتياجات الحياة في القرن الحادي والعشرين، مما يجعله ملائماً لبيئتنا المتغيرة.

MOKAEAB

ما الذي استقطب اهتمامك في برنامج "تنوين"؟

لعملت أن هذا البرنامج يدعم المصممين من مختلف الجنسيات والخبرات المهنية، فرغبت بالمشاركة. كما أن البرنامج يدفعك إلى الارتقاء بممارساتك الفردية عبر إبداع وإنتاج تصاميم فنية. وتوفر هيكلية البرنامج والدعم الذي يقدمه مدربوه، التوجيه اللازم للفنان حتى يهتدي إلى طريقه الصحيح.

ما الذي دفعك للمشاركة في برنامج "تنوين"؟

أردت تحدي نفسي واكتشاف هويتي التصميمية، أي أن أشجع نفسي على ابتكار أسلوب خاص بي. وهذا يعني أن أصمم لهدف خاص بي وليس خاصاً بمؤسسة معينة.

ما الذي تعلمته من تجربتك في البرنامج؟

منحتني هذه التجربة الأدوات اللازمة لتشكيل هوية خاصة بي كمصممة، واكتشاف دوافع الإبداع لديّ. كما تعلمت كيف أنظم جدول أعمالي. وبشكل أساسي، مكّنني "تنوين" من ابتكار تصاميم بنفسي ولنفسي.

ما هي المواد والعمليات التي استكشفتها واكتشفتها؟

أردت التعامل مع مواد جديدة. لذا قررت استكشاف حفر الخشب والجلد وسعف النخل المنسوج (الخوص)، وهي مواد تقليدية في الإمارات.

لم اخترت استخدام هذه المواد تحديداً؟

أردت استخدام مواد دافئة تحرّك مشاعر الحنين في نفس الناظر، في محاولةٍ مني لتجربة وإعادة توظيف المواد شائعة الاستخدام بطريقة مختلفة كلياً.

هل لطبيعة المواد المستخدمة علاقة باختيارها؟

لقد جربت المزج بين استخدام الجلد والخوص لمعرفة كيفية تفاعل المادتين معاً على مر الزمن، واستخدامهما بطريقة مختلفة.

خلال بحثك، ما الذي اكتشفته عن المنطقة وأثر في أعمالك التصميمية؟

اكتشفت أن الحِرَف اليدوية الموجودة هنا في الإمارات تشكل ثروة لا تُقدّر بثمن. ومن الضروري أن نتعمق فيها أكثر، ونستفيد من التراث الغني لهذا البلد العريق الذي يشكل تناقل قصصه ومهاراته وفنونه من جيل إلى آخر، جزءاً لا يتجزأ من هويته الثقافية. وأعتقد أن دمجها جميعاً في الممارسات التصميمية المعاصرة سيثمر عن قطع فريدة تشكل بحد ذاتها إلهاماً لتقليد تناقل القصص. فهي تغدو أشبه برحلات تصف جمال مزج الحِرَف اليدوية التقليدية بالأفكار المعاصرة.

مع من تعاونتِ لتنفيذ مشروعك، وما هي طبيعة هذا التعاون؟

تعاونت بشكل وثيق مع "معهد الشارقة للتراث" الذي لعب دوراً كبير في دعم أفكاري. وكانت خبيرات حياكة السفيفة في المعهد متعاونات جداً، حيث أبدين رغبة كبيرة في مساعدتي للبحث عن أفضل الطرق الممكنة لمزج العناصر الجلدية معاً. كما زودني "مصنع الخزنة للجلود" في العين، بجلد الإبل عالي الجودة والمصبوغ بطرق ومواد طبيعية لا تسبب أي ضرر للبيئة.

كيف دعم "تنوين" تطوير منتجك وممارستك للتصميم؟ وما كان تأثيره على ذلك؟

لم يبخل عليّ برنامج "تنوين" بأي وسيلة من وسائل الدعم؛ سواء من خلال الزملاء، أو المدربين، أو عبر تزويدي بالموارد المتاحة من "تشكيل". لقد كان من الرائع حقاً أن أتبادل الأفكار والخبرات مع الزملاء المشاركين، وفريق البرنامج، والمدربين الزائرين بمن فيهم مصممي وصانعي الأثاث المعروفين. كما استفدت من المعدات المتوافرة في "تشكيل" والتي ساعدتني كثيراً في عملي.

ما هو الأمر الذي اكتسبته من "تنوين" وستقومين بتطبيقه عند ابتكار تصاميمك؟

لا شك أن "تنوين" دفعني نحو المسار الصحيح. وبتُّ الآن أكثر حماساً وجرأة لبدء مسيرتي الخاصة دون أي خوف من مسألة الرفض. فقد تعززت ثقتي بهويتي كمصممة وقدرتي على إنتاج أعمال سأفخر بها.

What was it about Tanween that interested you?

I knew that this programme supports designers from all backgrounds and stages of their careers and I wanted to be a part of it. Tanween pushes you to further your individual practice through the conception and production of a design piece. Its structure and the support provided by the mentors gives you the direction to find your right path.

Why did you participate in the Tanween programme?

I wanted to challenge myself and explore my design identity – to push myself into starting my own practice. That starts with designing for my own purpose rather than for an organisation.

What did you learn from your experience on the programme?

It gave me the tools I need to find my individuality and identity as a designer and to discover what drives me to be creative. It also showed me how to organise my own schedule. Basically, Tanween enabled me to create designs for myself and by myself.

What materials and processes have you explored and discovered?

I wanted to work with materials that I am not very familiar with. So, I ended up exploring most importantly wood carving, leather and the woven palm fronds (khoos), which is a very traditional material in the UAE.

Why did you choose these materials?

I wanted to use warm materials that evoke a sense of nostalgia and to try and repurpose widely used materials in a different way.

Does the nature of the materials relate to the reason of choosing them?

The mixing of the leather and the khoos was an experiment in how two materials can react over time and create a new purpose.

During your research, what did you discover about the region that influenced your design?

I discovered that the craftsmanship that exists here in the UAE is a great resource. We need to explore it further and take advantage of this country's heritage. Storytelling and the passing of skills and techniques from one generation to another are part of this country's identity. When we imbue them into contemporary design practice, the resulting pieces become a source of a storytelling themselves. These are journeys that describe the beauty of blending traditional craftsmanship with new ideas.

With whom did you collaborate on your project and what was the nature of the collaboration?

I worked very closely with the Sharjah Institute for Heritage. They played a large role in supporting my ideas. The craftswomen expert in safeefah weaving who work with them were willing to experiment with me on how best to mix the leather elements. Al Khaznah Tannery, which is located in Al Ain, also helped by providing me with high quality camel leather that is naturally dyed so does not cause harm to the environment.

How has Tanween supported and influenced the development of your product and design practice?

Tanween offered support in many ways; through my peers, from the mentors or by giving me access to the resources at Tashkeel. It was great to bounce off ideas around with fellow participants, the programme team and visiting instructors including established furniture designers and makers. I also took advantage of the equipment available at Tashkeel, which helped a lot in my process.

What will you take from Tanween?

Tanween definitely gave me a push in the right direction. I am more inclined now to start my own practice and put myself out there without a fear of rejection. I am more confident in my identity as a designer and my ability to produce pieces that I will be proud of.

يارا حبيب
Yara Habib

يارا حبيب مصممة لبنانية كندية تعيش في دبي. وهي تحمل شهادة البكالوريوس في التصميم الغرافيكي من "الجامعة اللبنانية الأميركية" في بيروت، ودرجة الماجستير في تصميم العلامات التجارية والهوية من "كلية لندن للاتصال".

ترعرعت حبيب في دولة في الإمارات العربية المتحدة، وتنامى لديها شغف بالأنماط والرسوم الملونة، حيث لم تكن قد تجاوزت عامها السادس عندما اكتشفت سحر ذاك الفيض من الأشكال الهندسية متعددة الألوان في المشكال. كانت مفتونة بتشكيلاتها وتداخلاتها، ومذهولة كيف لأنبوب معدني بسيط أن يكون بكل تلك الجاذبية والدفء. دأبت حبيب حتى هذا اليوم على بث روح الجمال والمشاعر الجياشة في جميع إبداعاتها، كما هو الحال في أحدث أعمالها "لايرز باي يارا"، وهو عبارة عن مجموعة من التصاميم المبتكرة والمصنوعة من مواد متنوعة بطبقات متعددة، والتي تألقت في معارض تصميم مختلفة في دولة الإمارات، بما في ذلك "صُنع في تشكيل ٢٠١٩". ولا تقتصر أعمالها على زخرفة وتزيين المكان الذي توجد فيه، بل هي تروي قصة ما وتعبر عن إحساس غامر.

وقبل عودتها إلى الإمارات، أسست حبيب استوديو تصميمي خاص بعلامتها التجارية، وعملت في كل من مونتريال ولبنان. وساهمت إقامتها ودراستها وعملها في ثلاث قارات في صقل شخصيتها وهويتها، الأمر الذي جعل تصاميمها عبارة عن مزيج من الثقافات والتأثيرات المتنوعة.

Yara Habib is a Lebanese-Canadian designer based in Dubai. She holds a BA in Graphic Design from the Lebanese American University and an MA in Graphic Branding and Identity from the London College of Communication.

Growing up in the UAE, Yara became passionate about patterns and colourful drawings. At the age of six, she discovered the magic of a kaleidoscope and was mesmerized by its overlapping shapes and colours. She was intrigued as to how this simple metal tube could be both captivating and soothing. To this day, Yara continuously aims to instil beauty and emotion into each one of her design creations. Recent work includes ‘Layers by Yara’, a collection of design pieces made of multiple layers of various material that has been featured in various design exhibitions in the UAE, including ‘Made in Tashkeel 2019’. Her products not only decorate a space but are also designed to tell a story and express a feeling.

Before moving back to the UAE, Yara had established her own branding and design studio and worked in both Montreal and Lebanon. Having lived, studied and worked on three continents, her own design identity has been shaped by a mix of cultures and diverse influences.

Yara Habib

يارا حبيب

قاطع

٢٠١٩. مقسّم الغرفة.
ألومنيوم، فولاذ مقاوم للصدأ، فولاذ مطلي بالزنك، قشرة خشب ساج بورما على ألواح ليفية متوسطة الكثافة،
قشرة خشب بلوط ملوّن بالعُقد على ألواح ليفية متوسطة الكثافة، رخام كوريان، خيوط منسوجة من الجلد المدبوغ.
٢٠٠ (عرض) × ٤ (عمق) × ١٨٠ (ارتفاع) سم (حجم مفتوح).
مجموعة محدودة الإصدار من ١٠ قطع.

تهتم يارا حبيب بتجسيد مفاهيم التسامح والعيش المشترك السائدة في الثقافة والتراث الغنيين لدولة الإمارات. وتعتبر هذه الدولة إحدى أكثر ثقافات العالم تنوعاً وتسامحاً، إذ كانت قد أعلنت عام ٢٠١٩ "عام التسامح" لتوسيع أفق وفرص التواصل، والانفتاح، والحوار، بين سكانها الذين ينتمون لثقافات متعددة ويعتبرون دولة الإمارات وطنهم الثاني.

ويعود انتشار مفهوم التسامح في الإمارات أساساً إلى تقليد بدوي معروف، حيث كان الناس يجتمعون في خيامهم الصحراوية لبحث ومناقشة مواضيع معينة والاتفاق بشأن مسائل اجتماعية وسياسية محددة. وكانت تلك الخيام تسُمى "بيت الشَّعر" في إشارة إلى شعر الماعز الذي كان يحاك على يد نساء القبيلة باستخدام تقنية حرفية تقليدية تسمى "السدو". وقد أصبحت الآن تلك الحرفة التقليدية التي كانت تستخدم في صناعة الخيام، رمزاً للتراث والتقاليد المتوارثة عبر الأجيال. وكانت أداة الفصل الداخلية من أبرز تفاصيل الخيمة، حيث كانت تفصل بين الضيوف والمساحة المخصصة للعائلة. كما كان يتم تزيين الفاصل باستخدام تقنية "السدو" المميزة وتزيينها بأشكال هندسية متعددة الألوان.

وفي تصميمها "قاطع"، تعتبر حبيب الجزء التقليدي الفاصل في الخيمة بمثابة شاهد على الحوار والتناغم، وهذا ما يتجلى بوضوح في تصميمها الذي يحقق التوازن بين مفاهيم الاحترام والثقافة والانفتاح، ليثمر عن أداة فصل تتيح "خصوصية من نوع فريد"، حيث يتم التحكم بمستوياتها من خلال العناصر التفاعلية الدوارة. ويعكس هذا العمل مفهوم التسامح القائم على احترام الحدود، كما أنه يدعو المستخدم لتحديد ما يود إخفاءه أو إظهاره من خلال طبقات العمل المختلفة.

ويتكون "قاطع" من ٤٠٠ قطعة مصنوعة من عدة مواد وألواح خشبية مزخرفة يدوياً، تستوحي تصاميمها من الأنماط والحرف التقليدية المعروفة في دولة الإمارات. ويمكن تدوير كل لوح على حدة، ليكشف عن لمسة فريدة من الاتساق والتناغم تتجلى بشكل خاص من خلال تقنية "السدو"؛ كما أنه يمزج بين الخشب والألومنيوم ورخام كوريان والجلد المدبوغ، ليثمر عن عناصر غنية بالتفاصيل. وتعتبر عملية الحياكة المعقدة والصعبة للخيوط في كل لوح، بمثابة طريقة تتيح للمصممة التواصل مع التاريخ والتقاليد التي ألهمتها، مما يستحضر إلى الأذهان حركة النساء البدويات اللواتي كن يجتمعن لتحضير شعر الماعز وصبغه وحياكته لصناعة بيت الشعر. وثمة انسجام واضح بين المادة والشكل، حيث يكمل كل منهما الآخر للوصول إلى المنتج النهائي؛ وهو ما يشكل ميزة أساسية للعمل الذي يستمد إلهامه من التنوع الثقافي وسمة التعايش السلمي اللتين لطالما اشتهرت بهما الإمارات.

Katta

2019. Room Divider.
Aluminum, stainless steel, zinc plated steel, Burma teak veneer on MDF, knotty oak veneer on MDF, Corian, woven faux suede thread.
200 (W) x 4 (D) x 180 (H) cm (open size).
Limited edition series of 10.

Yara Habib is interested in the concepts of tolerance and community that the UAE's rich culture and heritage embody. The country is one of the most culturally diverse and tolerant in the world, and proclaimed 2019 as the 'Year of Tolerance' to expand the scope and opportunities for communication, openness and dialogue among its diverse and multi-national population who call the UAE home.

Tolerance in the UAE traces its roots back to a rich Bedouin tradition, where people would gather in their tents in the desert to discuss, debate and reach consensus on matters important to the social and political life of the community.

These congregational tents would be called 'Bayt Al-Sha'r' (literally the 'House of Hair'), a reference to the goat hair, which was hand-woven using a craft technique called Al Sadu by the women of the community. Used on the tents, it now stands as a symbol of heritage and tradition passed down from one generation to the next. The tent's interior divider was one of its most salient features, practically dividing the common and private spaces to differentiate between the public space for the community, and the private space for the family. The dividers would be also be decorated using the distinct Al Sadu weaving style and adorned with geometrical patterns and rich colours.

In designing *Katta*, Yara Habib considers the traditional tent divider as a witness to dialogue and harmony, developing a design that balances respect, culture and openness. The resulting room divider provides "personalised privacy", the levels of which can be controlled via interactive rotating elements. The screen becomes a reflection of tolerance that respects boundaries, inviting the user to decide how much to reveal or conceal through the different layout combinations that *Katta* offers.

Katta is a screen-divider that holds 400 pieces made of a variety of materials with individually hand-woven wooden panels, inspired by the traditional patterns and crafts of the UAE. Each individual panel can rotate and pays special attention to the shapes, symmetry and rhythm that is particularly found in Al Sadu; and uses wood, aluminium, Corian and faux suede to bring together all the intricate elements. The complex and arduous process of weaving the threads into each panel is a way for the designer to connect with the history and tradition she is inspired by, evoking the motions of the Bedouin women who would gather to prepare, dye and weave the goat hair for the 'Bayt Al Sha'r'. The harmony of materials and form, each complementing and supporting the other to form the entirety of the product, is an essential design feature of the screen divider that is inspired by the cultural diversity and peaceful coexistence characteristic of the UAE.

ما الذي دفعك للمشاركة في برنامج "تنوين"؟

نظراً لخبرتي الأكاديمية والمهنية في مجال التصميم الغرافيكي وتصميم العلامة التجارية، فقد كنت متحمسة للمشاركة بغية الحصول على فرصة لدخول عالم تصميم المنتجات. واكتشفت مؤخراً شغفي بإنتاج عناصر ملموسة بمواد مختلفة، بدلاً من الاكتفاء برسمها على شاشة الكمبيوتر. وكنت أدرك أن برنامج "تنوين" سيتيح لي أيضاً فرصة التعاون مع المصنعين في الإمارات، وتوسيع شبكة علاقاتي، واختبار مختلف التقنيات والعمليات التي تتيح لي تطوير عملي كمصممة.

ما الذي تعلمته من تجربتك في البرنامج؟

علمني "تنوين" أهمية بناء فكرة قوية قبل البدء بالتصميم، أو حتى تخيل النتيجة النهائية. لقد تعلمت كيفية استكشاف مفهوم أكثر تعمقاً من خلال البحث الشامل، ومن ثم تطبيق معرفتي لتصميم قطعة تستند إلى قصة ملهمة. كما شجعني البرنامج على تجربة مواد وتقنيات جديدة لم أكن لأجربها من تلقاء نفسي؛ وعدم الخوف من الفشل والتعلم من أخطائي. وبفضل الحصول على الدعم المناسب من الموجّهين وزملائي المصممين، اكتسبت الثقة لتقييم عملي والتغلب على مخاوفي.

ما هي المواد والعمليّات تعمّقت في دراستها واكتشافها أثناء مشاركتك بالبرنامج؟

باعتبارها كانت تجربتي الأولى لتصميم وإنتاج أعمال ضخمة، فقد قررت تجربة العديد من المواد. ويضم عملي أكثر من ٤٠٠ قطعة مختلفة، كما يجمع بين أنواع متعددة من المعادن والنسيج والخشب والأكريليك. لقد استمتعت حقاً بتجربة الجمع بين هذه المواد المختلفة مع السعي إلى مزجها معاً بطريقة منسجمة وعملية. وكان جزئي المفضل هو استكمال ربط الخيوط بالقطع الخشبية لابتكار أنماط مميزة. ومن التجارب القيّمة الأخرى التي تعلمتها كان فهم أهمية وضع النماذج الأولية السريعة قبل إنتاج القطعة النهائية. لقد وجدت أنه أمر ضروري للغاية في اختبار جدوى المنتج وجمالياته ووظائفه، بالإضافة إلى اكتشاف طرق تحسينه أيضاً.

لم اخترت استخدام هذه المواد تحديداً؟

اخترت هذه المواد المختلفة لنقل قصة العمل وارتباطه بمفهوم التسامح والنسيج الاجتماعي متعدد الثقافات لدولة الإمارات.

ولجأت لاستخدام مواد متباينة ومزجها معاً في قطعة واحدة لتجسيد انفتاح البلد وتماسكه. وبالإضافة إلى ذلك، استخدمت كلا المواد التقليدية مثل الخشب، والمعادن الأكثر حداثة، لتصميم قطعة صالحة لكل الأوقات تجسد قدرة الإمارات على مواكبة المستقبل دون المساومة على تراثها العريق.

هل لطبيعة المواد المستخدمة علاقة باختيارها؟

لإنتاج عمل ضخم يمكن أن يخدم الأغراض الوظيفية والجمالية في آنٍ معاً، استخدمت الفولاذ المقاوم للصدأ والذي يتسم بالمتانة والقوة. وقد استمديت إلهامي من اللغة المرئية لتقنية "السدو" والطريقة التي اعتادت النساء الإماراتيات استخدامها لبناء خيامهن البدوية. وباعتبار أن العمل يحتفي بأداة الفصل الرئيسية التي كانت تقسم الخيمة، فقد اخترت أيضاً نسج الخيوط عبر عدة قطع خشبية.

خلال بحثك، ما الذي اكتشفته عن المنطقة وأثر في أعمالك التصميمية؟

طورت مفهوماً عن طبيعة الشروط اللازمة من أجل تسهيل تكوين الملح، وذلك عن طريق فحص بعض الموارد المتاحة. يمكن العثور على ملح ذي تكوينات مبهرة ومؤقتة في العديد من المواقع على طول الساحل الغربي في إمارة أبوظبي، إذ يبدأ الملح بالتبلور بمجرد انحسار المدّ. كنت أعرف أن هذه الظاهرة تحدث في مواقع متعددة في عدّة بلدان ولكن لم يكن لديّ أدنى فكرة عن حدوثها هنا في دولة الإمارات العربية المتحدة.

مع من تعاونتِ لتنفيذ مشروعك، وما هي طبيعة هذا التعاون؟

لقد تعاونت مع خريجي "تنوين"، بالإضافة إلى المصممين والمصنعين والمؤسسات الأخرى ذات الصلة. وكان للإرشادات والملاحظات والتوجيهات التي حصلت عليها من موجهي "تنوين"، تأثير إيجابي كبير؛ حيث ساهمت في تحسين تصاميمي ودعمي في عملية الإنتاج. كما أنني استمتعت حقاً بجلسات العمل مع زملائي من مصممي وخريجي "تنوين"، والذين كانوا موجودين دائماً لتقديم اقتراحات بنّاءة وذات صلة. كما أنني قضيت وقتاً طويلاً في التعاون بشكل وثيق مع المصنعين لاستكشاف التقنيات المختلفة معاً، واختبار المواد المتنوعة، ودمج أفكار الإنتاج العملية في تصميمي.

ما هو الأمر الذي اكتسبته من "تنوين" وستقومين بتطبيقه عند ابتكار تصاميمك؟

تبعد عام حافل بالحماس والتحديات في آنٍ معاً، مكّنني "تنوين" من تحقيق التطور على الصعيدين الشخصي والمهني. ومن الأشياء التي تعلمتها هي فهم أهمية بناء فكرة قوية لأي تصميم، استناداً إلى موضوع واضح ومدروس جيداً؛ وعدم الخوف من التجربة، أي التحلي بالجرأة لاختبار شيء جديد؛ وتقدير التحديات والوقائع العملية الناتجة عن التعاون مع المصنعين للوصول إلى المنتج النهائي؛ وأخيراً، معرفة كيفية بناء عملية ومنهجية واضحة المعالم عند العمل على مشاريع جديدة.
لقد استمتعت حقاً بتجربتي في برنامج "تنوين"، وأتطلع لمواصلة التعاون مع فريق "تشكيل" سواء في هذا المشروع أو غيره من المشاريع المميزة.

Why did you participate in the programme?

Given that I have an academic and professional background in Graphic Design and Branding, I wanted the opportunity to delve into the world of product design. I recently discovered my passion for producing tangible items with different materials rather than only drawing them on a screen. I knew Tanween would also give me the chance to work with UAE manufacturers, expand my network and test techniques and processes that would allow me to grow as a designer.

What did you learn from your experience?

Tanween taught me the importance of building a strong narrative, before starting to design or even imagine a final outcome. I learned how to further explore a concept in depth through extensive research, then apply my knowledge to design a piece based on an inspiring story. In addition, the programme encouraged me to experiment with new materials and techniques that I would not have attempted by myself; and to not be afraid to fail and learn from my mistakes. With the support from mentors and fellow designers, I gained the confidence to question my own work and get out of my comfort zone.

What materials and processes have you explored and discovered?

As this was my first experiment to design and produce a large piece, I decided to experiment with various materials. My screen includes over 400 different pieces and combines various types of metal, textile, wood and acrylic. I really enjoyed the experience of combining these materials while blending them in a cohesive and functional way. My favourite part was perfecting the technique of interlacing threads into wooden pieces to come up with different patterns. Another valuable lesson was understanding the importance of rapid prototyping before producing a final piece. I found it to be very effective in testing a product's feasibility, aesthetics and functionality while also discovering ways to further improve it.

Why did you choose this material?

I chose these materials to convey the screen's narrative and its link to tolerance and the multicultural fabric of the UAE. Using contrasting materials and blending them in one piece was my way of representing the country's openness and cohesion. In addition, I used both traditional material such as wood as well as more modern-looking metals to build a timeless piece that represents the UAE's ability to protect its heritage while embracing the future.

Is the nature of your material related to the reason for choosing it?

To produce a large screen that can serve both a functional and aesthetic purpose, I used a stainless steel that is durable and solid. I was inspired by Al Sadu's visual language and how Emirati women used to build their Bedouin tents. Given that the screen is a tribute to the tent's main divider, I also chose to weave threads across several wooden pieces.

During your research, what did you discover about the region that influenced your design?

Having lived in the UAE as a child and returned a few years ago, my designs are inevitably inspired by the culture and people. I learned about the country's history; how various tribes came together to form one nation and how its people built strong links with the rest of the world. Today, people of various nationalities live harmoniously in the UAE, while respecting each other's values and boundaries – a concept that inspired the rotating elements of the screen.

With whom did you collaborate on your project and what was the nature of the collaboration?

I collaborated with Tanween alumni as well as designers, manufacturers and other organisations. The guidance, feedback and coaching from the Tanween mentors was invaluable in further shaping my design and during the production process. I also enjoyed the working sessions with fellow Tanween designers and alumni, who were always there to provide constructive and relevant suggestions.
I also spent a significant amount of time working closely with manufacturers, exploring together various techniques, testing different materials and incorporating the practical production considerations into my design.

What will you take from Tanween?

After an exciting yet challenging year, Tanween has allowed me to grow both personally and professionally. Some of the things I learned include understanding the importance of building a strong narrative, based on a clear and well-researched topic; learning not to be afraid to experiment – to have the confidence to try something new; appreciating the challenges and practical realities of working with a manufacturer on the final product; and finally, knowing how to build a process and methodology with clear milestones when tackling new projects.

Trainers and Mentors

المدربون والمرشدون

هيلين فوس
Helen Voce

هيلين فوس هي إحدى داعمات المبدعين والصناعات الإبداعية. تعمل فوس كمديرة مشاريع، ومنتجة فعاليات وبرامج مستقلّة في الصناعات الإبداعية على الأصعدة المحلية والوطنية والدولية والتطوعية، من مقر إقامتها في اسكتلندا. تقوم فوس بتصميم وتسهيل وإنتاج فرص ومبادرات ومساحات تمكّن الممارسين المبدعين، والمؤسسات الصغيرة والمشاريع من الاستفادة الكاملة لإمكانيّاتهم الإبداعية، ويصبّ تخصّصها المهني واهتمامها الشخصي في الحِرف والتصميم المعاصرَين.

بالإضافة إلى ما سبق، تشغل فوس عدة مناصب، منها: المنسّق الإقليمي لموقع "ميك ووركس"، والمنتجة الشريكة لأدوات العمل الحِرفي الرقمي لمؤسسة الفنون التطبيقية في اسكتلندا في "المجلس الثقافي البريطاني" في تايلاند، وهي عضو في مجلس إدارة مؤسسة "فايف للفنون المعاصرة". وشغلت سابقاً مناصب: المشرفة والمرشدة في برنامج تطوير الأعمال / ورش العمل "إميرجنتس"، والمستشارة المالية المساعدة للمشاريع المفتوحة في "كرييتيف اسكوتلاند"، والمرشدة في برنامج "هوتهاوس" لتطوير الصنّاع الناشئين الذي يجريه "المجلس الحِرفي البريطاني"، والمنتجة لبرنامج الحِرف لدى مركز "كوف پارك" الذي يُعدّ مركزاً لإقامة الفنانين العالميين في اسكتلندا.

نالت فوس شهادة الماجستير في تاريخ التصميم والثقافة المادية الممتدة من عام ١٦٥٠ إلى الحاضر، من الكلية الملكية للفنون / متحف "فيكتوريا وآلبرت". والجدير بالذكر أنها عملت سابقاً لدى "مكتب المشاريع الثقافية" و"المجلس الحِرفي البريطاني" ومتحف "فيكتوريا وألبرت".

Helen Voce is a supporter of creative people and creative industries. As an independent project manager, event and programme producer in the creative industries she works locally, nationally, internationally and voluntarily from her base in Scotland. She designs, facilitates and produces opportunities, initiatives and spaces in which creative practitioners, microbusinesses and projects can realise their full artistic and business potential. Her professional specialism and personal interest is contemporary craft and design.

Amongst other things, Voce is Regions Coordinator at Make Works, Co-Producer of Applied Arts Scotland's Digital Craft Toolkit for the British Council {Thailand} and a Board Member of Fife Contemporary. Previous roles include business development programme / workshop facilitator and mentor at Emergents, Open Project Fund Assessor at Creative Scotland, Mentor on the British Crafts Council's Hothouse development programme for emerging makers and Crafts Programme Producer at Cove Park, Scotland's international artists' residency centre.

A postgraduate of the Royal College of Art / Victoria & Albert Museum's MA in the History of Design and Material Cultural, 1650 to the present, Voce has previously worked for Cultural Enterprise Office, the British Crafts Council and the Victoria & Albert Museum.

كيفن س. بدني
Kevin S. Badni

كيفن س. بدني هو رئيس قسم الفن والمشاريع الإبداعية في "جامعة زايد"، وعمل سابقاً كرئيس قسم الفن والتصميم في "الجامعة الأميركية في الشارقة". حاز على شهادة بكالوريوس في تصميم المنتجات من "جامعة لوبورو"، وأكمل درجة الماجستير في تصميم الوسائط المتعددة من "جامعة دي مونتفورت" في المملكة المتحدة. وقبل دخوله المجال الأكاديمي، عمل عشر سنوات كمصمم متمرّس في مجاله، بما في ذلك إدارة أول مركز تجاري للواقع الافتراضي في المملكة المتحدة. يكمن مجال بحوث كيفن الرئيسي في التصورات الشخصية للرؤية؛ كما أقام معارض فنية له في المملكة المتحدة، وأستراليا، والولايات المتحدة الأميركية، وكولومبيا، وإيطاليا والإمارات العربية المتحدة.

Kevin S. Badni is the Head of the College of Arts and Creative Enterprises, Zayed University. Previously, he was the Head of Art and Design at the American University of Sharjah. He received his Bachelor's degree in Product Design from Loughborough University and his Master's in Multimedia Design from De Montfort University in the UK. Before becoming an academic, Badni spent ten years as a professional designer working in the design industry, including managing the UK's first commercial Virtual Reality centre. His main research area of interest is the personal perceptions of vision; he has had his art exhibited in galleries in the UK, Australia, America, Colombia, Italy and the UAE.

غاريث نيل
Gareth Neal

يشتهر غاريث نيل، وهو استوديو تصميم تم تأسيسه عام ٢٠٠٦ في لندن، بأعماله المبدعة وتقدّمه المستمرّ. يتجسّد العمل الدقيق المفهومي في تقنيات التصنيع الرقمية والتقليدية التي تتآلف في ما بينها بتناسقٍ لتشكّل قطعاً متقنة الصنع. تصدّر الأستديو المراتب الأولى في تصميم الأثاث البريطاني بفضل أعماله المعروفة التي تم اقتناؤها، وعرضها والاحتفاء بها من مختلف أنحاء العالم. وتشمل لائحة زبائنه شركة "إيسوب"، ومقطرة "ذا غلنليفت"، وقصر "هامبتون كورت"، ومتحف "فيكتوريا وألبرت" وشركة "زها حديد للهندسة المعمارية".

Gareth Neal is a progressive and innovative London-based design studio established in 2006. Their conceptually rigorous work incorporates digital and traditional fabrication techniques which unite harmoniously in uniquely crafted pieces. The practice is at the forefront of British furniture design with work that has been internationally acquired, exhibited and celebrated. Clients include Aesop, The Glenlivet, Hampton Court Palace, the Victoria & Albert Museum and Zaha Hadid Architects.

سالم القاسمي
Salem Al Qassimi

يعمل سالم القاسمي كمصمم غرافيكي متعدد التخصصات، ومعلّم ورائد أعمال، وهو مؤسس ومدير "استوديو فكرة"، ومدير "بينالي فكرة للتصميم الغرافيكي". نشر القاسمي العديد من المقالات والمراجعات حول الطباعة العربية، والثقافة والتصميم، ويركز عمله على عناصر الثقافة والهوية وقد تم منحه جوائز عديدة إقليمياً ودولياً.

Salem Al Qassimi is a multidisciplinary designer, educator, & entrepreneur. He is the Principal and Founder of Fikra, and Director of the Fikra Graphic Design Biennial. He has published numerous articles, reviews, and essays on Arabic typography, culture, design. Al Qassimi's work focuses on elements of culture and identity and has been awarded regionally and internationally.

لويس آدمز
Lewis Adams

لويس آدامز هو مصمم متعدد التخصصات، مؤسس شركة "ميد باي نايتيف"، وهو مدير التصميم والعلاقات التجارية في "تشكيل". بدأت حياته المهنية بالعمل خارج المملكة المتحدة وتحديداً في منطقة الشرق الأوسط، حيث تنامت مسيرته المهنية بشكل ملحوظ خلال السنوات الأخيرة ليصبح خبير في استشارات التصميم والعلامة التجارية. يثمّن لويس المواد التراثية والحِرَفية، أنشأ لويس شركته الخاصة لتعزيز هذه المهارات الحِرَفية التقليدية.

Lewis Adams is a multidisciplinary designer, Founder of MadeByNative and Design & Commercial Manager of Tashkeel. The formative years of his professional life saw Lewis venture out of the United Kingdom and to the Middle East, where in the last number of years he has built a growing and evolving career as an expert in Design and Brand Consulting. Following his appreciation for heritage and craft goods, Lewis established his own business to enhance these traditional handcrafted skills.

سليم أحمد
Salim Ahmed

صانع ومصمّم منتجات ومؤسس salcodesign#، ويعمل حالياً كمنسق مشروع تصميم في مركز "تشكيل"، وقد تخرج من جامعة نابيير في إدنبره الاسكتلندية ويحمل شهادة بكالوريوس في التصميم الداخلي والمكاني. تتمتّع منتجات وتصاميم أثاث salcodesign# بدمج الخصائص الوظيفية بالصفات الفريدة والجمالية. وتُستلهَم هذه المنتجات مما نصادفه في حياتنا اليومية، وتركّز بشكل خاص على استخدام مواد صديقة للبيئة لابتكار تصاميم تزخر بالمرح. يتولّى سليم قيادة برنامج "تنوين" منذ العام ٢٠١٦، حيث يعمل على دعم المشاركين في إنتاج وتطوير المنتجات ذات النسخ المحدودة والمصنعة محلياً.

Salim Ahmed is a product designer-maker and founder of salcodesign, currently working as the Design Project Coordinator at Tashkeel. He is a graduate of Edinburgh Napier University, Scotland with a B.Des in Interior & Spatial Design. salcodesign products and furniture integrate functionality with unique qualities and aesthetics. The products are inspired by the serendipitous moments of every day life, and focus on using environmentally friendly materials to design and incorporate a sense of play.
Salim Ahmed has led the Tanween design programme at Tashkeel since 2016, supporting the participants with the development and production of locally manufactured limited edition products.

جمانة طه
Jumana Taha

مصمّمة داخلية، ومصمّمة منتجات وباحثة، تتّخذ من الإمارات العربية المتحدة مقرّاً لها. بدأت جمانة مسيرتها المهنية بعد فترة وجيزة من تخرجها من الجامعة الأمريكية في الشارقة بانضمامها إلى شركة تصميم متعددة الجنسيات، حيث عملت على مشاريع كبيرة في مجال الضيافة والترفيه. وقد أتاح لها العمل كمصممة داخليّة فرصة استكشاف مجالات متنوعة في التصميم، بما في ذلك تفصيل الأثاث الموصى عليه، وتصميم الإضاءة والمنسوجات والتصميم المكاني السردي. وبعد إتمامها لبرنامج "تنوين" في العام ٢٠١٦، أسّست جمانة بالتعاون مع شريكتها منة الله سعيد "استوديو موجو" لتصميم الأثاث. تعمل جمانة حالياً كمنسّقة مشروع لدليل "ميك ووركس الإمارات"، الذي يُعدّ منصّة رائدة لشركات التصنيع، ومزوّدي المواد، وورش الأعمال والمصنّعين.

Jumana Taha is an interior designer, product designer, and researcher based in the UAE. Jumana's career kick started soon after graduating from the American University of Sharjah when she joined a multinational design firm working on large scale projects in the hospitality and leisure industries. Her work as an interior designer presented the opportunity to explore various design realms including bespoke furniture design and detailing, lighting design, textiles, and narrative spatial design. After completing the Tanween design programme in 2016, she launched a furniture design studio alongside her partner Mentalla Said called Studio MUJU. Jumana is currently the project coordinator of Make Works UAE, an online directory of fabricators, material suppliers, workshops and manufacturers in the Emirates.

مجموعة تنوين
The Tanween Collection

علياء الغفلي
Alya Al Eghfeli

مصباح المضيف
مصباح طاولة
فولاذ مقاوم للصدأ
مطلي بالنحاس، وراتنج وبن
٤٠ (طول) x ١٦ (عرض) x ٣٣ (ارتفاع) سم
٢٠١٨

Host Lamp
Table lamp
Brass-plated stainless steel, resin, coffee
40 (L) x 16 (W) x 33 (H) cm.
2018

حمزة العمري
Hamza Al Omari

زيا
مصباح طاولة
حجر، رمال، فولاذ مقاوم للصدأ
٤٠ (طول) x ٥٨ (عرض) x ١٦ (ارتفاع) سم
٢٠١٧

Zea
Table Lamp
Stone, Sand, Brushed
Stainless Steel
40 (L) x 58 (W) x 16 (H) cm
2017

لطيفة سعيد و تالين هزبر
Latifa Saeed & Talin Hazbar

انطباع منسي
مقعد
طين تيراكوتا
٤٥ (طول) x ٤٥ (عرض) x ٤٠ – ٥٠ (ارتفاع) سم
٢٠١٦

Left Impression
Seating stools
Terracotta clay
45 (L) x 45 (W) x 40–50 (H) cm
2016

هاله العاني
Hala Al Ani

سلسلة "ذا ليمينال": طاولة
طاولة
فولاذ مقاوم للصدأ
مطلي بالنحاس، وملح ومعادن
٤٠ (طول) x ٤٠ (عرض) x ٦٥ (ارتفاع) سم
٢٠١٨

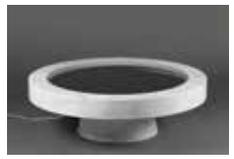
The Liminal Series: Table
Table
Brass-plated stainless steel,
salts and minerals
40 (L) x 40 (W) x 65 (H) cm
2018

ميرتيل رونتيه
Myrtille Ronteix

النور الداخلي
مصباح سقف
نحاس، سعف نخيل، خزف، شعر خيل
٥٠ (طول) x ٥٠ (عرض) x ٥٠ (ارتفاع) سم
٢٠١٨

Insight Out
Ceilling light
Brass, palm leaves, porcelain, horse hair
50 (L) x 50 (W) x 50 (H) cm
2018

رناد حسين
Renad Hussein



رابط
طااولة
مصابيح ذات صمامات ثنائية
رخام، رمل، زجاج، فولاذ مقاوم للصدأ، قطع مغناطيس
٩٨ (طول) × ٩٨ (عرض) × ٣٤ (ارتفاع) سم
٢٠١٨

Link
Table
Marble, sand, glass, magnates,
stainless steel, LEDs
98 (L) x 98 (W) x 34 (H) cm
2018

رند عبد الجبار
Rand Abdul Jabbar

فورما: صفر
طاولة
خشب ساج بورما
٤٩ (طول) x ١١٢ (عرض) x ١١٢ (ارتفاع) سم
٢٠١٥

FORMA: Zero
Table
Burma Teak Wood
49 (L) x 112 (W) x 112 (H) cm
2015

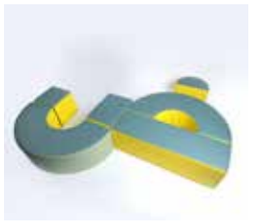
فورما: واحد
كرسي
خشب ساج بورما
٧٨ (طول) x ٦٦(عرض) x ٩٢ (ارتفاع) سم
٢٠١٥

FORMA: One
Chair
Burma Teak Wood
78 (L) x 66 (W) x 92 (H) cm
2015

فورما: اثنان
مقعد
خشب ساج بورما
٧٣ (طول) x ٣٧ (عرض) x ٤٩ (ارتفاع) سم
٢٠١٦

FORMA: Two
Stool
Burma Teak Wood
70 (L) x 34 (W) x 48.5 (H) cm
2016

لجين أبو الفرج
Lujain Abulfaraj



ضاد
مقعد الأطفال
إسفنج مضغوط، نسيج فينيل
٢٨٠ (طول) x ١٤٠ (عرض) x ٤٠ (ارتفاع) سم
٢٠١٧

DHADH
Children's Seat
HD Foam, Vinyl
280 (L) x 140 (W) x 40 (H) cm
2017

لجين رزق
Lujaine Rezk

مركاز
كرسي جلوس وطاولة
خشب الساج، جلد
٦٠ (طول) x ٤٥ (عرض) x ٦٠ (ارتفاع) سم
٦٠ (طول) x ٣٥ (عرض) x ٦٠ (ارتفاع) سم
٦٠ (طول) x ٨٠ (عرض) x ٦٠ (ارتفاع) سم
٢٠١٧

Mirkaz
Seating Stool and Table
Teak Wood, Leather
60 (L) x 60 (W) x 45 (H) cm
60 (L) x 60 (W) x 80 (H) cm
60 (L) x 60 (W) x 35 (H) cm
2017

لطيفة سعيد
Latifa Saeed

سلسلة الجدائل
كرسي
وسائد مجْدولة أنبوبية الشكل، إطار خشبي
أبعاد متغيرة

٢٠١٤

Braided
Chair
Braided cushion tubes onto wooden frame
Dimensions variable
2014

سلسلة الجدائل
أريكة
وسائد مجْدولة أنبوبية الشكل،
إطار خشبي
أبعاد متغيرة

٢٠١٤

Braided
Sofa
Braided cushion tubes onto wooden frame
Dimensions variable
2014

سلسلة الجدائل
مسند للقدمين
وسائد مجْدولة أنبوبية الشكل، إطار خشبي
٨٠ (طول) x ٧٠ (عرض) x ٩٠ (ارتفاع) سم

٢٠١٤

Braided
Ottoman
Braided cushion tubes onto wooden frame
80 (L) x 70 (W) x 90 (H) cm
2014

ذبابة
سعف نخيل منسوج
٢٥ (طول) × ١٥ (عرض) × ٧ (ارتفاع) سم

٢٠١٤

Thubaabah
Khoos and binding agent
15 (L) x 25 (W) x 7 (H) cm
2014

استوديو موجو
Studio MUJU

فطّوم
مصباح أرضي
إسمنت، فولاذ، مصابيح أنبوبية الشكل ذات صمامات ثنائية، قماش منسوج
٣٥ (طول) × ٣٥ (عرض) × ٢٠٠ (ارتفاع) سم

٢٠١٦

Fattoum
Floor Lamps
Concrete, steel, LED tube, woven fabric
35 (L) x 35 (W) x 200 (H) cm
2016

موزة
كرسي
خشب الساج، نحاس، جلد، قماش منسوج
٧٠ (طول) × ٦٥ (عرض) × ١٥٠ (ارتفاع) سم

٢٠١٦

Moza
Chair
Teak wood, brass, leather, woven fabric
70 (L) x 65 (W) x 150 (H) cm
2016

هزّ
كرسي هزّاز
خشب ساج أفريقي صلب مطلي وقماش
٧٠ (طول) x ٧٢ (عرض) x ٩٠ (ارتفاع) سم

٢٠١٦

Hizz
Rocking Chair
Matt lacquered African teak solid wood, fabric
70 (L) x 72 (W) x 90 (H) cm
2016

بسكوتة
طاولة جانبية
خشب ساج أفريقي صلب مطلي ونحاس
٥٦ (طول) x ٥٨ (عرض) x ٤٥ – ٥٥ (ارتفاع) سم

٢٠١٦

Baskota
Side Table
Matt lacquered African teak wood, brass
56 (L) x 58 (W) x 40 – 55 (H) cm
2016

زليخة بينيمان
Zuleika Penniman

مرجان ا
الجدار الذي يقسّم الغرف
مرجان، ذهب، فولاذ
٢٣٠ (طول) x ٢٩ (عرض) x ١٩٠ (ارتفاع) سم

٢٠١٦

Coral I
Room Divider
Coral, gold, steel
230 (L) x 29 (W) x 190 (H) cm
2016

مرجان الشمس
حاملة مصابيح جدارية
ذهب، فضة، فولاذ، مرجان معاد توظيفه
٢٣ (طول) x ١٩ (عرض) x ١٥ (ارتفاع) سم

٢٠١٦

Coral Sun
Wall Sconce
Gold, silver, steel, repurposed coral
23 (L) x 19 (W) x 15 (H) cm
2016

مصباح طاولة
١ - ٤
ذهب، فضة، فولاذ، مرجان معاد توظيفه
أبعاد متعددة

٢٠١٦

Table lamp
1 - 4
Gold, silver, steel, repurposed coral
Dimensions variable
2016

زينب الهاشمي
Zeinab Al Hashemi

سنام
بساط
١٦٠ (طول) x ١٠٠ (عرض) سم
جلد إبل ورمل

٢٠١٤

San'am
Rug
160 (L) x 100 (W) cm
Camel leather and sand
2014

تالين هزبر
Talin Hazbar

نوازل صخرية
حصى وحجر جيري
أبعاد متغيرة

٢٠١٥

Lithic
Stone and travertine
Dimensions variable
2015

نوازل صخرية
حاملة شموع
حصى وحجر جيري
أبعاد متعيرة

٢٠١٥

Lithic
Candle holder
Stone and travertine
Dimensions variable
2015

@tashkeelstudio #tanweenbytashkeel #tashkeel

tashkeel.org